

AZOO微電腦控溫器

觸控式操作最簡便

設定要點及功能：

1. 插上電源後，LED顯示預設溫度26°C 並閃爍8次後再顯示水溫。
2. 設定溫度▲鍵按一次增加1°C (20~34°C循環)。
3. 設定溫度時，LED閃爍8次設定數字後會跳回實際水溫。
4. 紅色燈亮：表示水溫未達設定溫度，負載加熱中。
5. 紅色燈滅：表示水溫已達設定溫度，負載不加熱。
6. 水溫超過35°C時，發出警報，停止加熱。
7. 水溫低於19°C時，LED閃爍，繼續加熱。
8. 水溫異常：38°C以上顯示□□，10°C以下顯示--，皆發出警報且停止加熱。
9. 溫度校正：按住▲鍵超過4秒，LED顯示水溫的個位數及小數點，拿一字起子插入本體後面的校正孔，進行水溫微調校正。
10. 小數點狀態下再按▲鍵一次，可回到正常顯示狀態。

注意事項：

1. 將加溫器固定在水流循環較佳位置，與感溫棒之間距離不得太接近，才能測得正確水溫。
2. 警報時，檢查加溫器及感溫線是否故障。
3. 電源線有破損或插頭有變形時，必須停止使用。
4. 電源插頭插在電源插座上，以及加溫器插頭插在負載插座上，皆需完全插入。
5. 控制本體勿落水或沾濕，以防電路短路失控或觸電。

修護與保養：

1. 電源線和負載插座損壞時，必須送至製造廠修理更換。
2. 感溫線損壞時，可至經銷店購買更換。
3. 插座有污漬氧化時，需定期清除。

警告：

在進行修護與保養之前，電源需先拔掉或關電。

緊急處理方法：

若發生任何危急事故時，儘速將電源關閉並拔掉電源線，以確保安全。

AZOO MICRO TEMP CONTROLLER

Easy operation by touch keys.

DIRECTIONS:

1. After the power is switched on, the LED display will show pre-set temperature at 26°C and flashes 8 times, it will then show the current temperature of the aquarium.
2. To set the temperature, press▲key once to increase temperature by 1°C (range between 20~34°C)
3. Continue pressing the appropriate key until the desired temperature is displayed. The LED display then flashes 8 times, and returns to show the current temperature of the aquarium.
4. When the red LED is on, this indicates the current temperature is below the set temperature and the heater is heating the water.
5. When the red LED is off: the temperature has reached the set point, and the power to the heater has been cut-off.
6. If the water temperature exceeds 35°C, the unit will alarm, and stop heating.
7. If the water temperature drops below 19°C, the LED display will flash, but power will continue to be supplied to the heater.
8. If the water temperature is exceptionally high - above 38°C the LED display will show □□. If it drops below 10°C the LED display will show --. Both conditions will activate a warning alarm and also stop heating.
9. Temperature calibration: press the ▲ key for approximately 4 seconds. The LED display will show the water temperature to one decimal place. Insert a small flat-tip screwdriver in the adjustment hole on the rear of the controller, and adjust to correct the temperature shown on the display.
10. After completing the calibration, press the ▲ key once more to confirm and the LED display will return to normal status (no decimal point).

NOTES:

1. Fix the heater within the aquarium, where there is plenty of water circulation. The sensor should be located well away from the heater so that it can measure the correct water temperature.
2. If an alarm condition occurs, check the heater and sensor cables to ensure they are correctly connected and not damaged.
3. If the power cable or plug is damaged, the controller must not be used.
4. Ensure the plug for the MICRO TEMP CONTROLLER and the heater are fully pushed into the outlet.
5. Ensure the controller cannot fall into the aquarium, or be splashed by water - there is risk of a short circuit or electric shock

REPAIR AND MAINTENANCE:

1. If the power cable or control cable (to the heater) or their connectors is damaged, the unit must be returned to the supplier for repair.
2. If the sensor becomes damaged, a replacement can be purchased from your retailer.
3. If the power or sensor connectors become dirty or oxidized, they must be cleaned to ensure reliable operation.

WARNING:

Before any repair or maintenance, ensure the power is off.

URGENT SOLUTION:

If there is any critical accident, for safety, switch off the power and remove the power plug from the wall socket as soon as possible.

保證說明：

1. 本保證說明書享有自購買保證日起一年內免費服務。
2. 消耗性零件恕不在保證範圍內。
3. 本保證只限於正常使用情況下有效，如天災、外力損壞或其他非公司所能控制的情況下損壞，恕不在保證範圍內。
4. 此保證書不包括有任何生命體或其他事物在內，只限產品本身。

Limited Warranty:

1. By presenting this warranty, the product can be replaced or repaired with no charge for labor or materials for one year commencing upon the date of original purchase.
2. The expendable parts are not covered by this warranty.
3. This warranty only covers the damages under the circumstance of normal usage. The damages resulting from natural disasters or other external forces beyond the control of AZOO Company are not covered by this warranty.
4. This warranty does not cover anything other than the product itself. Anything that is related to lives or other objectives is not covered by this warranty.

型號 Item No. : _____

品名 Product Name : _____

經銷商店章 Dealer's Stamp : _____

購買日期 Date : _____

(此保證說明書未加蓋銷售店章及購買日期者無效)
(This warranty is invalid without the dealer's stamp and date)



MICRO CONTROLADOR DE TEMPERATURA AZOO

De operación fácil a través de su teclado digital

INSTRUCCIONES:

1. Después de encender el aparato, la pantalla LED mostrará una temperatura preestablecida de 26°C y parpadeará ocho veces, momentos después aparecerá la temperatura del agua del acuario.
2. Para fijar la temperatura deseada, presione la tecla ▲ para incrementar la temperatura en un grado Centígrado, teniendo un rango de operación de entre 20°C~34°C.
3. Mantenga presionada la tecla hasta lograr que la temperatura deseada aparezca en la pantalla. La pantalla LED parpadeará ocho veces y posteriormente regresará a mostrar la temperatura del agua del acuario.
4. Cuando la luz LED roja esté encendida indicará que la temperatura del agua del acuario está por debajo de la temperatura deseada y mandará corriente al calentador hasta conseguirla.
5. Cuando la luz LED roja se apaga, será la señal de que la temperatura deseada ha sido conseguida e interrumpirá el suministro de la corriente de alimentación al calentador.
6. Si la temperatura excediera los 35°C, el aparato emitirá una alarma sonora y suspenderá la calefacción.
7. Si la temperatura del agua desciende por debajo de 19°C, la pantalla LED parpadeará, pero no habrá corte de corriente, por lo cual seguirá suministrando electricidad al calentador.
8. Si la temperatura del agua se eleva excepcionalmente por encima de 38°C la pantalla LED mostrará el icono: □□. Si la temperatura del agua del acuario descendiera por debajo de los 10°C, la pantalla LED mostrará los iconos: --. Ambas condiciones activarán una alarma de advertencia y detendrá la calefacción.
9. Calibración de temperatura: presione la tecla ▲ por cuatro segundos. La pantalla LED mostrará la temperatura del agua hasta una fracción decimal. Utilice un destornillador pequeño de punta plana en el orificio de ajuste ubicado en la parte trasera del aparato y gire el tornillo de ajuste hasta que la temperatura en la pantalla sea la correcta, tomándolo como referencia un termómetro de precisión confiable.
10. Después de finalizar el proceso de calibración, presione la tecla ▲ una vez más para confirmar que lo mostrado en la pantalla LED regresa a su estado de operación normal (sin fracción decimal)

NOTAS IMPORTANTES:

1. Asegúrese que el calentador se ubique en una zona dentro del acuario con abundante circulación de agua. La sonda deberá estar ubicada lo suficientemente lejos del calentador para permitir una adecuada lectura de la temperatura promedio correcta del agua del acuario.
2. Si se activa la alarma verifique que los cables del calentador y la sonda estén conectados de manera correcta y que no presenten daño alguno.
3. En caso de que el cable o el enchufe del aparato estuvieran dañados, no utilice el aparato.
4. Asegúrese que tanto la clavija del MICRO CONTROLADOR DE TEMPERATURA AZOO como el calentador sean introducidos hasta el fondo de los contactos.
5. Evite que el MICRO CONTROLADOR DE TEMPERATURA AZOO caiga al agua o sea salpicado por la misma ya que existe el riesgo de un corto circuito o una descarga eléctrica.

REPARACION Y MANTENIMIENTO:

1. Si los conectores o el cable de suministro eléctrico o del calentador están dañados, se deberá enviar el aparato a reparar con su proveedor.
2. Si el cable de la sonda o cualquiera de sus componentes están dañados, adquiera una sonda nueva con su proveedor.
3. Si los conectores de la sonda o del cable de alimentación eléctrica están sucios u oxidados, estos deberán limpiarse para asegurar que el aparato se desempeñe de manera confiable.

ADVERTENCIA:

Antes de reparar o darle mantenimiento al aparato, asegúrese de desenchufarlo de la corriente eléctrica.

SOLUCION URGENTE:

En caso de algún accidente crítico, por su seguridad corte la corriente y desconecte la clavija del contacto al que este conectado lo más pronto posible.

Controlador Eletrônico de Temperatura AZOO

Fácil de operar, apenas com toques de um dos dedos.

MODO de USAR:

1. Tão logo o aparelho seja ligado, o mostrador exibirá a temperatura que vem pré-selecionada de fábrica (26°C), piscará oito vezes e a seguir irá mostrar a temperatura da água do aquário.
2. Para selecionar uma nova temperatura, pressione o botão ▲, uma vez para cada um grau de aumento de temperatura, que se faça necessário (a faixa de operação do controlador vai de 20 a 34°C).
3. Continue apertando a seta até que a temperatura desejada seja exibida no mostrador. O indicador LED piscará oito vezes e voltará a exibir a temperatura da água do aquário.
4. Uma luz vermelha acenderá indicando que a temperatura está abaixo da temperatura requerida e o aquecedor será automaticamente acionado.
5. Quando o LED vermelho desligar a água terá atingido a temperatura designada e o aquecedor será desligado.
6. Se a temperatura da água atingir os 35°C, a unidade fará soar o alarme e cortará a energia para o aquecedor.
7. No caso de uma queda na temperatura da água, abaixo dos 19°C, o mostrador começará a piscar, sem, contudo, interromper o fornecimento de energia para o aquecedor.
8. No caso de uma temperatura excepcionalmente alta (acima dos 38°C), o mostrador LED, exibirá o símbolo: □□. Ao contrário, caso a temperatura venha a cair abaixo dos 10°C, o mostrador exibirá: --. Em ambos os casos soar o alarme e a força será cortada.
9. Para efetuar a aferição do controlador pressione a seta ▲, por 4 segundos. O mostrador exibirá a temperatura da água do aquário com aproximação de uma casa decimal. Insira uma pequena chave de fenda, no orifício existente na parte traseira do controlador, ajustando o mostrador de modo que ele exiba a temperatura a temperatura correta.
10. Após efetuada a calibração, pressione novamente o botão ▲, para confirmar e o mostrador retornará ao padrão normal (sem exibir aproximação a décimos).

AVISOS:

1. Prenda o aquecedor dentro do aquário em um local de grande circulação de água. Instale o sensor o mais distante possível do aquecedor, de modo que possa medir a temperatura média da água.
2. Se um alarme soar, verifique os fios do aquecedor e do sensor e suas conexões, para determinar se estão corretamente conectados e se não estão danificados.
3. Se os fios ou tomadas estiverem danificados o aparelho não deve ser utilizado.
4. Assegure-se que os plugs do AZOO MICRO TEMP CONTROLLER e do aquecedor estejam completamente inseridos em suas respectivas tomadas.
5. Evite de todas as maneiras que o controlador possa vir a cair dentro do aquário, ou que possa vir a ser molhado. A não observação dessa recomendação pode conduzir a curto-circuitos e choques elétricos.

MANUTENÇÃO e REPAROS:

1. Retorne o aparelho ao fornecedor para reparos, no caso de danos à fiação, conectores ou corpo do aparelho.
2. Se o sensor de temperatura estiver danificado, adquira um substituto de seu fornecedor AZOO.
3. Mantenha os plugs e conectores sempre limpos e livres de oxidação, para assegurar uma operação confiável.

AVISO: Desligue a força antes de efetuar quaisquer manutenções e/ou reparos.

SOLUÇÃO de URGÊNCIA:

Para sua segurança, no caso de um acidente crítico, desligue a chave geral e o plug do aparelho da tomada da parede, o mais rapidamente possível.